

Análisis del gerundio compuesto a partir de textos periodísticos de finales del siglo XIX y principios del XX

SILVIA HURTADO GONZÁLEZ
Universidad de Valladolid

Resumen. El objetivo de este estudio es el análisis del gerundio compuesto en textos periodísticos de finales del siglo XIX y principios del XX. Dicho análisis se basa en varios parámetros relacionados tanto con la construcción que contiene el gerundio compuesto (presencia de nexos subordinantes, posibilidad de recibir negación propia, aparición o ausencia de sujeto y complementos propios y posición sintáctica) como con la relación semántica entre esta y la oración principal. Los resultados de esta investigación apuntan a que la variante compuesta del gerundio, en la época y tipo de texto considerado en este estudio, presentaba un rendimiento que no coincide exactamente con el uso tradicionalmente descrito en las gramáticas.

Palabras clave. Gerundio compuesto, historia de la lengua, textos periodísticos.

Abstract. The purpose of this study is the analysis of the compound gerund in journalistic texts from the late XIX century and early XX century. The analysis is based on parameters relating both to the construction contained in the compound gerund (presence of subordinate conjunctions, possibility of receiving proper negation, presence or absence of subject and proper complements and syntactic position) and to the semantic relation between the gerund and the main clause. The results of this research suggest that the gerund compound variant, in the time and text type considered in this study, yields a performance that does not match exactly the traditional use described in grammars.

Keywords. Compound gerund, history of language, journalistic texts.

1. INTRODUCCIÓN

En comparación con la abundante bibliografía existente en torno al gerundio simple, las referencias al gerundio compuesto son escasas y se

hallan, por lo general, en las gramáticas normativas tradicionales y los manuales al uso. En estas obras se señala que el gerundio compuesto (*habiendo* + participio) presenta los valores de anterioridad y perfectividad aportados por el auxiliar *haber*, por oposición al gerundio simple, que se define como forma imperfectiva, si bien en ocasiones ambas pueden ser empleadas como equivalentes. Fuera de esto, las referencias al funcionamiento de la variante compuesta, a las que iremos haciendo referencia, son pocas y breves.

La ausencia de investigaciones centradas específicamente en el gerundio compuesto está justificada por tratarse de una forma en desuso o anticuada en la lengua coloquial y oral. En efecto, se trata de una forma más propia de la lengua escrita, en especial de registros formales o especializados, como el periodístico o el jurídico, pero incluso en estos su presencia es mínima¹. Ahora bien, cabe preguntarse qué situación presenta el gerundio compuesto en otras etapas de la lengua. A este respecto, mientras Muñio Valverde (1995: 96) señala que «aparece muy poco en los textos medievales», en la *Nueva gramática de la lengua española* (2009: vol. II, §27.4e) se defiende que su uso fue «pujante» en la lengua clásica. Pero ese uso pujante, por mantener el mismo calificativo que la Academia, se puede observar asimismo en la época y tipo de texto seleccionados para este estudio: los textos periodísticos de finales del siglo XIX y principios del XX. En el siguiente apartado, justificamos la elección de esta época y tipo de texto como base de nuestro corpus.

2. CORPUS Y METODOLOGÍA

Como ya hemos adelantado, la fuente de la que procede nuestro corpus es exclusivamente periodística. En concreto, para este estudio, hemos

¹ El reducidísimo empleo en la lengua actual del gerundio compuesto se ha visto confirmado en varios corpus (Hallebeek 1998: 197, por ejemplo), pero el más reciente es el de Verhaert (2008). En el recuento realizado por esta autora, de un total de 1217 formas, 1214 son gerundios simples y 3, compuestos; por lo tanto, la frecuencia relativa del primero es del 99,75% frente al 0,25%, correspondiente al gerundio compuesto, lo que resulta determinante para su estudio. En palabras de Verhaert, «el casi monopolio del G [gerundio] simple lleva a anclar el análisis en su naturaleza imperfectiva» (2008: 103). Hay que señalar que el corpus manejado en este estudio es un corpus paralelo bilingüe español-neerlandés porque la intención no es solo analizar el gerundio español sino también sus equivalencias en neerlandés. Las obras seleccionadas son exponentes de la ficción narrativa contemporánea de fecha reciente.

tomado como objeto de análisis *El Imparcial* (1867-1933)². La elección de este periódico responde a un motivo fundamental: el haber sido uno de los periódicos madrileños de tirada nacional más representativo e influyente del momento, considerado, de hecho, como uno de los principales periódicos que iniciaron la gran transformación de la moderna prensa española.

La evolución de la lengua española a través de los documentos periodísticos es un área poco explorada, pero es un ámbito imprescindible si se quiere obtener un panorama integral de la historia de nuestra lengua³. Así, nuestro estudio se inserta en la línea de investigación que utiliza los textos periodísticos como fuente para el estudio diacrónico de fenómenos lingüísticos de diversa naturaleza, entre ellos, obviamente, los morfo-sintácticos, a pesar de que estos no han sido los que más atención han recibido⁴. Y si es claro el interés del texto periodístico como documento lingüístico, también lo es la importancia del periodo acotado para este estudio, pues, como señala Borreguero Zuloaga (2012: 309), en el siglo XIX «la prensa se convierte en un factor primordial no solo del cambio social y cultural, sino también de la consolidación y difusión de modelos lingüísticos».

Dicho esto, en esta investigación hemos empleado un corpus constituido por 35 números de periódico. Para su selección, dividimos el periodo comprendido entre 1867 y 1933, el tiempo de vida de *El Imparcial*, en etapas de quince años, con la excepción del último tramo, separado de los anteriores por 21 años por la sencilla razón de hacer coincidir el último año de expurgación del periódico con el año de su desaparición, de modo que los años considerados en este estudio son los siguientes: 1867, 1882, 1897, 1912 y 1933. Asimismo, en cada uno de estos años examinamos siete números de periódico, separados entre sí por el intervalo de una semana. La expurgación de todos estos documentos periodísticos ha permitido la recopilación de una base de datos de 52 gerundios compuestos frente a 2611 gerundios simples presentes en este mismo corpus; esto es, el gerun-

² Esta fuente está disponible en la Hemeroteca digital de la Biblioteca Nacional de Madrid, a la que se puede acceder desde su página web.

³ Por lo general, los estudios diacrónicos han estado ligados a un tipo de corpus en el que no todos los registros lingüísticos están igualmente representados. En este sentido, y en el caso concreto del conocido corpus de la Real Academia Española (*CORDE*), se ha señalado la escasa presencia del registro periodístico.

⁴ Carmona Yenes (2013) expone una visión de conjunto sobre los todavía escasos estudios lingüísticos de prensa histórica en español, centrados especialmente en el léxico y en distintos aspectos discursivos.

dio compuesto muestra un porcentaje de aparición del 2% frente al 98% del gerundio simple. Por lo tanto, el presente análisis se sustenta en una base empírica, si bien conviene adoptar una postura de cautela a la hora de extrapolar los resultados a otros géneros y fechas.

Tras la recolección de ejemplos, en la segunda fase de esta investigación las muestras recogidas fueron sometidas a un análisis metódico basado en varios parámetros relacionados con la construcción que contiene el gerundio compuesto y con la relación entre esta y la oración principal. El conjunto de parámetros analizados no se enmarca en ningún modelo teórico específico, sino que es el resultado de una aproximación ecléctica inspirada en estudios anteriores y en la propia observación de los datos. A continuación, ofrecemos los resultados de dicha clasificación.

3. ANÁLISIS DE LOS DATOS

El objetivo de este análisis es la presentación de los resultados de los parámetros examinados con el fin de obtener una idea más clara del funcionamiento del gerundio compuesto en la época y tipo de texto acotados para este estudio.

3.1. *Nexos que orientan la interpretación de la construcción gerundiva*

La bibliografía insiste en la casi total ausencia de nexos que orientan la interpretación semántica del gerundio, tanto simple como compuesto. Los datos analizados confirman la marginalidad del nexo en la variante compuesta. Solo un 3,8% de las construcciones con gerundio compuesto se construyen con un nexo; en realidad, con un solo nexo: *aun*. En efecto, es este el único nexo documentado, favorecedor de la interpretación concesiva de la construcción gerundiva. Reproducimos seguidamente las dos únicas veces que aparece en nuestro corpus (y, además, en la misma noticia):

- (1) [...] sin olvidar que en las ostras, aun no habiendo sido evidenciado el bacilo de Eberth, no puede afirmarse que en determinado momento no haya existido (10/3/1912).
- (2) [...] porque, aun no habiendo padecido jamás la fiebre [los sanos], han absorbido en alguna ocasión el bacilo tífico que, vegetando de una manera efímera en la sangre, ha ido á la vesícula biliar, en la que se multiplica y vive (10/3/1912).

Como vemos en los ejemplos anteriores, este nexo va seguido inmediatamente por el adverbio de negación antepuesto al gerundio, lo que nos lleva al siguiente parámetro.

3.2. *Negación propia*

El gerundio compuesto puede presentar una negación propia, distinta a la de la oración principal. En nuestro corpus hay ocho ejemplos de negación del gerundio compuesto, lo que representa un porcentaje del 15,4%. Como ya sabemos, dos de estos ejemplos están precedidos del nexos concesivo *aun*. Veamos ahora un ejemplo sin nexos subordinante, esto es, solo con la negación antepuesta al gerundio compuesto:

- (3) No habiendo tenido efecto el día 15 de enero último por falta de licitadores la subasta de los 800.000 escudos divididos en 1.500 acciones de á 200 escudos cada una, [...]; se anuncia desde luego que la negociación de dichas acciones deberá verificarse nuevamente en subasta pública el día 1º de mayo próximo (1/4/1867).

3.3. *Sujeto y complementos propios*

La naturaleza verbal del gerundio compuesto se manifiesta sintácticamente en la posibilidad de proyectar una estructura sintáctica semejante a la del verbo conjugado. Por lo tanto, aparte de la posibilidad de admitir un sujeto propio, el gerundio compuesto puede estar acompañado por complementos y modificadores varios.

La referencia a un sujeto propio en las construcciones absolutas con gerundio compuesto es una de las características más mencionada y aporta al gerundio un valor próximo al de las formas finitas, aunque con la conocida particularidad, común a las otras formas no personales, de que no hay concordancia de número y persona. Es decir, el término *sujeto* es usado en sentido amplio, como concepto semántico que satisface los requisitos interpretativos del predicado (NGLE 2009: vol. II, §38.11b). Teniendo en cuenta esta circunstancia, el gerundio compuesto admite sujetos propios, sean expresos o tácitos. Cuando el sujeto del gerundio coincide con el del verbo principal, se percibe una marcada tendencia a que solo se manifieste en una de las dos oraciones, tal y como se puede observar en el siguiente ejemplo:

- (4) Los reunidos guardaron gran reserva respecto á los nombres acordados, habiendo manifestado que no está ultimada la candidatura (4/4/1867).

En el caso de que sea distinto, cabe la posibilidad de que el sujeto del gerundio se refiera a algún complemento de dicha oración:

- (5) Parece que, afortunadamente, se ha llegado a un acuerdo con el Banco Nacional de Bulgaria a este respecto, habiendo recibido este Banco la promesa formal de que en adelante procurará no demorar el pago a los exportadores españoles de los saldos que tengan pendientes por sus suministros a dicho país (16/5/1933).

Del análisis del corpus se desprende que son más abundantes las muestras de gerundio compuesto con sujeto explícito (con un porcentaje del 75%), siempre pospuesto al gerundio. He aquí algunos ejemplos más:

- (6) Habiendo cesado el estado epidémico del cólera en el Archipiélago filipino, se ha dispuesto se expida pasaporte á los jefes y oficiales de la Armada, así como a las clases subalternas (22/10/1882).
- (7) Dió á los novios la bendición municipal el obispo auxiliar del cardenal arzobispo de Londres, que fué expresamente á París con el indicado objeto, habiéndoles enviado la apostólica bendición Su Santidad el Papa Pío X (27/4/1912).
- (8) Habiéndole contestado nosotros que tenemos su escrito en nuestro poder, tampoco se aviene á reconocer que os ha ofendido (12/4/1897).

En cuanto a los argumentos y complementos que puede recibir el gerundio compuesto como resultado de su naturaleza verbal, lo que nos interesa destacar, a la vista de los datos obtenidos, es el alto grado de elaboración sintáctica de este tipo de construcciones. Y no solo de las gerundivas, sino también de las oraciones en las que se integran. De ello dan fe los siguientes ejemplos:

- (9) El director general de Obras públicas, señor Zorita, dirigió ayer un telegrama al ingeniero-jefe de la cuarta división de ferrocarriles, participándole que, habiendo tenido noticias particulares de que el descarrilamiento del tren de Puente Genil á Londres había sido motivado por el exceso de velocidad y que el número de muertos y heridos no concuerda con los datos que oficialmente se han comunicado á la Dirección, le ordena que inmediatamente manifieste la verdad de lo ocurrido (27/4/1912).
- (10) Los tripulantes del vapor griego «Bacchus», de la matrícula de El Pireo, que había entrado en Corcubión para guarecerse del temporal y proveerse de carbón, han desembarcado y se niegan á seguir el viaje, porque habiendo sufrido averías graves el «Bacchus», que hacen pronosticar un naufragio, el capitán no quiere detenerse en ningún puerto antes de llegar á Liverpool (11/4/1912).

Sin embargo, la complejidad que manifiestan estas construcciones tiene que ver, más que con la propia forma no verbal en cuestión, con el hecho de que aparecen en un registro formal, como el periodístico, en el que tienen cabida oraciones más largas y complejas.

3.4. *Posición sintáctica*

Para el análisis de este parámetro, se ha determinado la posición del gerundio compuesto de acuerdo al lugar que ocupa con respecto al verbo principal. Obviamente, hay tres posibilidades: anteposición, intercalación o posposición, como ilustran los siguientes ejemplos:

- (11) Habiendo decidido el comité de los reformistas que la manifestación proyectada en Hyde Park tenga lugar á pesar de la prohibición del ministro del Interior, se teme que la ejecución de este proyecto produzca un conflicto (6/5/1867).
- (12) El famoso meteorólogo Monn opina que, habiendo permanecido Amudsen cuatro días en el Polo y sus cercanías, ha podido hacer observaciones exactas sobre toda la región polar (10/3/1912).
- (13) Recientemente se ha fundado este organismo sindical, que estará auspiciado por la Federación Gráfica Española, que entre otras cosas propugnará por la mejora de la clase, habiendo establecido su domicilio en la avenida de Pi y Margall, 18, primero, núm. 7, donde se reciben las adhesiones (24/5/1933).

Mientras que en la lengua actual las construcciones con gerundio compuesto muestran tendencia a aparecer antepuestas al verbo de la oración principal (Arlanda Moreno 2014: 220), al margen de la fórmula estereotipada o ritualizada «Falleció en Madrid, habiendo recibido los Santos Sacramentos», se observa, a partir de los datos analizados, que las diferencias en torno a las tres posiciones mencionadas no son significativas. Si acaso, existe cierta preferencia por la posición medial (en cifras, un 38,5% de todos los casos). Le sigue la posición pospuesta con un 34,6%, mientras que los casos de anteposición son los menos abundantes en nuestro corpus, con un porcentaje del 26,9%. Esto indica que la libertad posicional de estas estructuras con gerundio compuesto era en estos momentos mucho mayor que la que se observa en la lengua actual.

3.5. *Relación semántica entre la construcción gerundiva y la oración matriz*

Como ya hemos señalado, como consecuencia natural del significado del verbo *haber*, el valor prototípico del gerundio compuesto es el de anterioridad en relación con el predicado principal. Además, se interpreta que el evento expresado por esta forma necesariamente culmina antes de que empiece el evento expresado por el verbo principal. Sin embargo, también son posibles otras interpretaciones; incluso estas pueden solaparse haciendo que en ocasiones no sea sencillo establecer dichos valores.

En este punto hay que señalar que el *tiempo* se entiende aquí de un modo amplio; es decir, no solo en términos absolutos (en relación con el momento del habla), sino también en relación con el tiempo denotado por el verbo de la oración al que el gerundio se halla asociado, pues el gerundio, como es sabido, carece de morfemas específicos a este respecto.

En cuanto a la anterioridad expresada por el gerundio compuesto, hay que señalar que suele tratarse de una anterioridad mediata, no próxima

o no inmediatamente próxima. Este significado de anterioridad mediata puede verse reforzado por la presencia de sintagmas como *días pasados* o similares.

- (14) Parece que un vecino de aquel pueblo que hacia algún tiempo no se hallaba muy en armonía con su esposa, habiendo tenido días pasados una querrela con esta, se encolerizó de modo que, armado de un puñal, se arrojó sobre la infeliz, causándole tres o cuatro heridas de gravedad (16/3/1867).
- (15) Habiendo sido 21 las defunciones en Enero y 24 en Febrero, y calculando que la fiebre tifoidea acusa una mortalidad de un 20 por 100, el número de desinfecciones pedidas viene á representar muy aproximadamente la cifra de mortalidad que ha debido registrarse (10/3/1912).

No obstante, lo habitual es que no aparezca este tipo de modificadores temporales, como en el siguiente ejemplo:

- (16) Los Estados del Sur, habiendo vuelto á tomar el cultivo del algodón, deben ahora alimentarse con todos los cereales de los Estados del Norte que son los mayores productores (6/5/1867).

Solo hemos documentado dos casos de gerundio compuesto con valor de anterioridad inmediata:

- (17) Trasteolo con valor, ciñéndose como él solo se ciñe, y habiendo citado á la fiera la recibió con una estocada en la cruz (6/5/1867).
- (18) Habiendo preguntado el presidente cuánto tiempo antes, Mr. Fleet contestó [...] (27/4/1912).

Sin embargo, también en nuestro corpus y en consonancia con lo señalado en la bibliografía, el gerundio compuesto puede recibir una interpretación concesiva o causal, valores compatibles con los significados de anterioridad y perfectividad, ya mencionados, aportados por el auxiliar *haber*. Como ya hemos consignado los ejemplos con el nexos concesivo *aun*, ofrecemos a continuación ejemplos del significado causal que también puede estar presente en este tipo de construcciones gerundivas.

- (19) Se ha venido agitando la bandera de la permanencia de la Cámara, y habiendo caído esta bandera, se busca ahora una suplementaria que coaccione los ánimos del país y otros ánimos que no necesitan de coacción (39/5/1933).
- (20) La falta de espacio nos impide continuar esta enumeración, pero habiendo puesto la casualidad en nuestras manos unas memorias notablemente escritas, y unos apuntes honradamente dictados por un célebre estadista del antiguo régimen, si sus defensores estiman conveniente controvertir sobre la tesis que sustentamos, saldrán á la luz peregrinos datos (21/4/1867).

No obstante, hay ejemplos que se desvían de estos valores, como el siguiente:

- (21) Detenida inmediatamente la autora de aquel atentado, no hizo resistencia alguna, habiendo declarado lo siguiente [...] (16/3/1867).

Parece claro que *declarar* denota un evento posterior al expresado por el verbo principal. Tiene, por lo tanto, un significado de posterioridad. Y en el siguiente ejemplo el valor de posterioridad se hace explícito a través del adverbio de tiempo *después*, que modifica al gerundio:

- (22) También se leyó otro telegrama del general Polavieja, fechado ayer en Barcelona, donde llegó a las siete de la mañana, dirigiendo un expresivo, respetuoso y patriótico saludo á su majestad, como primer acto á su arribo a la península, habiéndose recibido después el telegrama que dirige el gobierno (14/5/1897).

Por otra parte, encontramos casos de gerundio compuesto con valor ilativo⁵. Dicho valor sirve para conectar dos ideas que se suman u oponen manteniendo la ventaja de que haya dos conjuntos de relaciones gramaticales y no dos construcciones con verbo en forma personal, lo que permite relacionar estrechamente las dos acciones referidas:

- (23) Del combate de ayer se ha dicho horrores, no habiendo sido nada (6/9/1982).
 (24) El ministro de la Gobernación celebró ayer una conferencia con el de Guerra, y el general Luque le manifestó que la operación última tuvo importancia, habiendo sufrido el enemigo bajas considerables (26/3/1912).

Hay que señalar que este significado ilativo o copulativo suele expresar una relación causa-efecto, relación que parece legitimarse por el significado léxico de algunos verbos. En efecto, hay ciertos verbos que incorporan en su raíz léxica una relación de causa-consecuencia intrínseca, como por ejemplo, *quedar*. Esto es, ya de por sí, este verbo, con el que se forma el gerundio compuesto en la siguiente oración, es un verbo resultativo que se centra en el resultado o la consecuencia de otro evento que se interpreta como la causa.

⁵ Aunque aquí hablemos separadamente de gerundio de posterioridad y de gerundio ilativo, cabe subsumir las diferencias existentes entre ambos, como hace Fernández Lagunilla (1999), quien los engloba bajo la categoría de gerundios ilativos por entender que poseen el mismo valor copulativo para luego establecer una distinción en dos grandes subgrupos: el gerundio explicativo y el gerundio de posterioridad.

- (25) Ha sido restablecida la Constitución de 1860 y declarado traidor el Gobierno de Prada, habiendo quedado suprimidas todas las contribuciones creadas por este (24/3/1867).

Si sumamos los casos de gerundio compuesto con valor de posterioridad y con valor ilativo, tenemos ocho ejemplos (un 15,4% de todas las ocurrencias de gerundio compuesto en nuestro corpus), proporción que no parece despreciable, sobre todo teniendo en cuenta la ausencia de documentación al respecto.

Hay que decir en este punto que los significados de posterioridad e ilativo son muy frecuentes en nuestro corpus con el gerundio simple⁶, si bien esta variante simple del gerundio será objeto de otro trabajo mucho más exhaustivo. Quizá entonces estemos en condiciones de ensayar una explicación para estos usos del gerundio compuesto cuya existencia reclama su derecho a ser estudiado y analizado.

4. CONCLUSIONES

El análisis realizado de las construcciones con gerundio compuesto en textos periodísticos de finales del siglo XIX y principios del XX ha puesto de manifiesto la marginalidad del nexos, la posibilidad de recibir una negación propia, la frecuente aparición de un sujeto propio explícito pospuesto al gerundio, el alto grado de elaboración interna de estas construcciones gerundivas (y aun de las oraciones en las que se integran) y su libertad posicional. En cuanto a la interpretación semántica predominante, es temporal, específicamente de anterioridad mediata, aunque es posible también un sentido causal o concesivo, pero lo sorprendente es que aparecen ejemplos de gerundio compuesto de posterioridad e ilativos, valores ejemplificados siempre con la variante simple del gerundio. En definitiva, el gerundio compuesto presenta en estos momentos un gran abanico de posibilidades de uso que son explotadas al máximo por el periodista.

Para terminar, insistiremos en que este estudio es parcial y debe completarse con el análisis de las construcciones con gerundio en distintas etapas y tipos de texto. Dichos análisis, que serán abordados en una próxima

⁶ A lo largo de los siglos XIX y XX existió un enconado debate en torno a estos usos del gerundio simple. Actualmente, la *NGLE* (2009) señala que debe evitarse el gerundio cuando la acción que denota es posterior a la acción que expresa el verbo principal, mientras que se admite cuando el gerundio indica la consecuencia de lo expresado en el verbo principal.

etapa, nos permitirán obtener un panorama completo de este aspecto del sistema verbal de la lengua española.

BIBLIOGRAFÍA

- Borreguero Zuloaga, Margarita (2012): «Análisis del discurso», en Alonso Zamorano Aguilar, ed. y coord., *Reflexión lingüística y lengua en la España del XIX: marcos, panoramas y nuevas aportaciones*, Múnich, Lincom, 301-337.
- Carmona Yanes, Elena (2013): «Los textos periodísticos en la historia de la lengua española: fuentes y objetos de estudio», *Revista de Historia de la Lengua Española*, 8, 175-190.
- Hallebeek, Jos (1998): «Sintaxis y uso del gerundio en español actual», *Lingüística Española Actual*, 20, 175-216.
- Lagunilla Fernández, Marina (1999): «Las construcciones de gerundio», en Ignacio Bosque y Violeta Demonte, coords., *Gramática descriptiva del español*, Madrid, Espasa Calpe, vol. II, 3443-3503.
- Moreno, Arlanda (2015): *El gerundio no perifrástico. Estudio de corpus orales del español de Mérida, Venezuela*, Noruega, Universitetet i Tromsø.
- Muñío Valverde, José Luis (1995): *El gerundio en el español medieval (siglos XI-XIV)*, Málaga, Ágora.
- NGLE: Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española, *Nueva gramática de la lengua española. Sintaxis*, Madrid, Espasa-Calpe, vol. II.
- Verhaert, Anne (2008): *El gerundio no perifrástico del español. Cómo no ser demasiado explícito ni demasiado implícito*, Foro Hispánico, 30, Amsterdam, Rodopi.